

60) Sūrat Al-Mumtaḥanah

سُورَةُ الْمُؤْتَحَنَةِ (60)

060-001 Yā 'Ayyuhā Al-Ladhīna 'Āmanū Lā Tattakhidhū 'Adūwī Wa 'Adūwakum 'Awliyā'a Tulqūna 'Ilayhim Bil-Mawaddati Wa Qad Kafarū Bimā Jā'akum Mina Al-Ĥaqqi Yukhrijūna Ar-Rasūla Wa 'Iyākum 'An Tu'uminū Bil-Lahi Rabbikum 'In Kuntum Kharajtum Jihādāan Fī Sabīli Wa Abtighā'a Mardātī Tusirrūna 'Ilayhim Bil-Mawaddati Wa 'Anā 'A'lamu Bimā 'Akhfaytum Wa Mā 'A'lantum Wa Man Yaf' alhu Minkum Faqad Ḍalla Sawā'a As-Sabīli	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنَّ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا ۖ فِي سَبِيلِي وَأَبْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
060-002 'In Yathqafūkum Yakūnū Lakum 'A'dā'an Wa Yabsuṭū 'Ilaykum 'Aydiahum Wa 'Alsinatahum Bis-Sū'i Wa Waddū Law Takfurūna	إِنْ يَتَفَقَّحْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً ۚ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ
060-003 Lan Tanfa`akum 'Arḥāmukum Wa Lā 'Awlādukum Yawma Al-Qiyāmati Yafṣilu Baynakum Wa Allāhu Bimā Ta'malūna Baṣīrun	لَنْ تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝
060-004 Qad Kānat Lakum 'Uswatun Ḥasanatun Fī 'Ibrāhīma Wa Al- Ladhīna Ma'ahu 'Idh Qālū Liqa'wmihim 'Innā Bura'ā'u Minkum Wa Mimmā Ta'budūna Min Dūni Al- Lahi Kafarnā Bikum Wa Badā Baynanā Wa Baynakumu Al- 'Adāwatu Wa Al-Baghdā'u 'Abadāan Ḥattā Tu'uminū Bil-Lahi Waḥdahū 'Illā Qawla 'Ibrāhīma Li'abīhi La'astaghfiranna Laka Wa Mā 'Amliku Laka Mina Al-Lahi Min Shay'in Rabbanā `Alayka Tawakkalnā Wa	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ۖ فِي إِبْرَاهِيمَ ۚ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ ۖ مِنَ الَّذِينَ مَعَهُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ ۚ إِلَّا قَوْلَ ۖ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ ۖ لِأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

'Ilayka 'Anabnā Wa 'Ilayka Al-Maṣīru	
060-005 Rabbanā Lā Taj`alnā Fitnatan Lilladhīna Kafarū Wa Aghfir Lanā Rabbanā 'Innaka 'Anta Al-`Azīzu Al-Ḥakīmu	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً ۖ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَإِغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
060-006 Laqad Kāna Lakum Fihim 'Uswatun Ḥasanatun Liman Kāna Yarjū Al-Laha Wa Al-Yawma Al-'Ākhira Wa Man Yatawalla Fa'inna Al-Laha Huwa Al-Ghanīyu Al-Ḥamīdu	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ۚ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
060-007 `Asá Al-Lahu 'An Yaj`ala Baynakum Wa Bayna Al-Ladhīna `Ādaytum Minhum Mawaddatan Wa Allāhu Qadīrun Wa Allāhu Ghafūrun Raḥīmun	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ ۚ رَحِيمٌ
060-008 Lā Yanhākumu Al-Lahu `Ani Al-Ladhīna Lam Yuqātilūkum Fī Ad-Dīni Wa Lam Yukhrijūkum Min Diyārikum 'An Tabarrūhum Wa Tuqsiṭu 'Ilayhim 'Inna Al-Laha Yuhibbu Al-Muqsiṭina	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
060-009 'Innamā Yanhākumu Al-Lahu `Ani Al-Ladhīna Qātalūkum Fī Ad-Dīni Wa 'Akhrājūkum Min Diyārikum Wa Žāharū `Alá 'Ikhrājikum 'An Tawallawhum Wa Man Yatawallahum Fa'ulā'ika Humu Až-Žālimūna	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
060-010 Yā 'Ayyuhā Al-Ladhīna 'Āmanū 'Idhā Jā'akumu Al-Mu'uminātu Muhājirātin Fāmtahinūhunna Al-Lahu 'A`lamu Bi'īmānihinna Fa'in `Alimtumūhunna Mu'uminātin Falā Tarji`ūhunna 'Ilā Al-Kuffāri Lā Hunna Ḥillun Lahum Wa Lā Hum Yahillūna Lahunna Wa 'Ātūhum Mā 'Anfaqu Wa Lā Junāha `Alaykum 'An Tankihūhunna 'Idhā	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٌ ۖ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٌ ۖ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكُوفَرِ ۚ وَإِسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَسْأَلُوا مَا

'Ātaytumūhunna 'Ujūrahunna Wa Lā Tumsikū Bī' iṣami Al-Kawāfirī Wa As'alū Mā 'Anfaqtum Wa Līas'alū Mā 'Anfaqū Dhālikum Ĥukmu Al-Lahi Yaḥkumu Baynakum Wa Allāhu `Alīmun Ĥakīmūn	أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝
060-011 Wa 'In Fātakum Shay'un Min 'Azwājikum 'Ilā Al-Kuffārī Fa`āqabtum Fa'ātū Al-Ladhīna Dhahabat 'Azwājuhū Mithla Mā 'Anfaqū Wa Attaqū Al-Laha Al-Ladhī Antum Bihi Mu'uminūna	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ ۖ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ ۖ مُؤْمِنُونَ
060-012 Yā 'Ayyuhā An-Nabīyu 'Idhā Jā'aka Al-Mu'uminātu Yubāyi`naka `Alā 'An Lā Yushrikna Bil-Lahi Shay'āan Wa Lā Yasriqna Wa Lā Yaznīna Wa Lā Yaqtulna 'Awlādahunna Wa Lā Ya'tīna Bibuhtānin Yaftarīnahu Bayna 'Aydīhinna Wa 'Arjulihinna Wa Lā Ya`ṣīnaka Fī Ma`rūfin Fabāyi`hunna Wa Astaghfir Lahunna Al-Laha 'Inna Al-Laha Ghafūrun Raḥīmūn	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا ۖ وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ ۖ يَفْتَرِينَهُ ۖ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ ۖ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝
060-013 Yā 'Ayyuhā Al-Ladhīna 'Āmanū Lā Tatawallaw Qawmāan Ghādība Al-Lahu `Alayhim Qad Ya'isū Mina Al-'Ākhirati Kamā Ya'isa Al-Kuffāru Min 'Aṣḥābi Al-Qubūrī	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ